



**Department of
Education**

Carmen Fariña, Chancellor

Aviso
5 de febrero de 2015

Propuesta de traslado temporal y ubicación conjunta de la escuela M.S. 266 Park Place Community Middle School (13K266) y del programa de integración parcial de la escuela P077K@K902 (75K077) con la escuela ya existente P.S. 093 William H. Prescott (13K093) en el edificio K093, a partir del ciclo escolar 2015-2016

I. Descripción del tema y propósito del punto a considerarse.

El Departamento de Educación (“DOE”) de la Ciudad de Nueva York propone trasladar de forma temporal y ubicar conjuntamente la escuela M.S. 266 Park Place Community Middle School (13K266, “M.S. 266”) y el programa de integración parcial de una sede de la escuela P077K (75K077, “P077K@K902”) en el edificio K093 (“K093”), a partir del ciclo escolar 2015-2016. M.S. 266 es una escuela intermedia que presta servicios a alumnos de sexto a octavo grado. P077K@K902 es un programa del Distrito 75 que presta servicios a estudiantes de sexto a duodécimo grado. Los estudiantes inscritos en el programa de integración parcial de la escuela P077K@K902, el cual presta servicios a estudiantes con el espectro autista, cursan clases en la escuela M.S. 266, en las clases de educación general. Las escuelas M.S. 266 y P077K@K902 comparten actualmente el lugar en el edificio K902 (“K902”), que se encuentra en el 62 de la calle Park Place, Brooklyn, NY 11217 en el Distrito Escolar Comunal 13 (“Distrito 13”). Si se aprueba esta propuesta, M.S. 266 y una parte de P077K@K902 se trasladará de forma temporal al edificio K093, que se encuentra en el 31 de la avenida New York Ave, Brooklyn, NY 11216, también en el Distrito 13, durante un período de dos años, a partir del ciclo escolar 2015-2016. Si se aprobase esta propuesta, M.S. 266 y el programa de integración parcial de P077K@K902 se trasladarían al edificio K093 en donde compartirían el lugar con la escuela P.S. 93 William H. Prescott (13K093, “P.S. 93”), una escuela primaria zonal ya existente que presta servicios a estudiantes de kínder a quinto grado y ofrece un programa de prekínder durante la totalidad de la jornada.

A raíz de problemas edilicios en el interior y en el exterior de las instalaciones, la Oficina de Construcción Escolar (“SCA”) deberá realizar reparaciones extensas en el edificio y en las instalaciones del edificio escolar actual de la escuela M.S. 266, el cual es el edificio K902. La SCA anticipa que el proyecto durará aproximadamente dos años para realizarse. Las condiciones del edificio durante estas reparaciones harán necesario que los alumnos cursen clases en otro lugar durante la duración de las obras; por ende, tanto M.S. 266 como P077K@K902 se deben trasladar de forma temporal a otros edificios. Dadas las circunstancias, el DOE ha determinado que un traslado temporario a un edificio dentro del distrito escolar actual de la escuela M.S. 266 es lo más apropiado. Además, los estudiantes del programa de integración parcial P077K@K902 se trasladarían junto con M.S. 266 para proporcionar a aquellos alumnos la oportunidad de seguir con sus programas educativos dentro de las clases de educación general de la escuela M.S. 266. El edificio K093 se encuentra a aproximadamente 1.8 millas del edificio K902. Después de completada la mejora de las instalaciones y de las obras de construcción, los alumnos de las escuelas M.S. 266 y P077K@K902 podrán volver a su edificio escolar actual, el cual contará con mejores instalaciones y condiciones de aprendizaje.

Cuando sea posible, el DOE pretende utilizar el espacio disponible en otros edificios escolares locales para recibir provisionalmente a los alumnos durante el período de construcción. Con este fin, cada año, el DOE evalúa los edificios de las escuelas públicas de toda la Ciudad que se encuentran "subutilizados" o que tienen espacio disponible para albergar más estudiantes. Según el informe de inscripción, capacidad y utilización del ciclo 2013-2014 (el "Blue Book"), el edificio K093 tiene la capacidad de dar cabida a 702 estudiantes, y presta actualmente servicios a 306 estudiantes, lo que representa un índice de utilización del 44%. Esto significa que el edificio K093 está "subutilizado" y tiene espacio para dar cabida a más estudiantes. Por lo tanto, el edificio K093 tiene la capacidad para dar cabida a la escuela M.S. 266 y el programa de integración parcial de la escuela P077K@K902; dicho edificio presta actualmente servicios a 129 estudiantes y nueve estudiantes, respectivamente.

Si el PEP aprueba esta propuesta, la escuela M.S. 266 y los alumnos del programa de integración parcial de la escuela P077K@K902, se trasladarán de forma temporal a la escuela P.S. 93 y la compartirán durante los ciclos escolares 2015-2016 y 2016-2017. Los estudiantes de las escuelas M.S. 266 y P077K@K902 ya no asistirán a clases en el edificio K902 durante este período. En lugar de ello, asistirán a clases en el edificio K093, en donde la escuela M.S. 266 y los alumnos de integración parcial de la escuela P077K@K902 compartirán el edificio con la escuela P.S. 93. Después del traslado en el ciclo escolar 2015-2016, las escuelas P.S. 93 y M.S. 266, además del programa de integración parcial de la escuela P077K@K902, prestarán aproximadamente servicios a entre 406 a 496 estudiantes en el edificio K093, lo que representa un índice de utilización proyectado de entre el 58% y el 71%. Esto demuestra que hay que suficiente espacio para ambas escuelas en el edificio K093.

La vuelta de la escuela M.S. 266 y del programa de integración parcial de la escuela P077K@K902 al edificio K902 para el ciclo escolar 2017-2018 está sujeta a la finalización de las obras de construcción del edificio K902, a más tardar en septiembre de 2017. Como ya se mencionó, el DOE planea actualmente trasladar la escuela M.S. 266 y el programa de integración parcial de la escuela P077K@K902 al edificio K093 durante los ciclos escolares 2015-2016 y 2016-2017. Si se completan las obras de construcción del edificio K902 en septiembre de 2017, el DOE emitirá una EIS por separado expandiendo la ubicación conjunta de los estudiantes de la escuela M.S. 266 y del programa de integración parcial P077K@K902 en el edificio K093, o brindando detalles sobre un plan alternativo de ubicación para los estudiantes de la escuela M.S. 266 y del programa de integración parcial de la escuela P077K@K902 hasta que se completen las obras de construcción en el edificio K902.

II. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del asunto propuesto.

La EIS se puede encontrar en el sitio web del Departamento de Educación:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2014-2015/March2015SchoolProposals>

La versión impresa de la EIS también está disponible en la oficina principal de la escuela P.S. 93, M.S. 266 y P077K@K902.

III. Presentación de comentarios públicos.

Se pueden enviar comentarios escritos a D13Proposals@schools.nyc.gov.

Se puede llamar y dejar un mensaje al 212-374-0208.

IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número telefónico del representante del distrito municipal, que conoce el tema a considerarse y de quien se puede obtener información sobre este tema.

Nombre: Estelle Acquah
Oficina: *Division of Operations*
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D13Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-0208

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

9 de marzo de 2015 a las 6:00 p. m.
Edificio K093
31 New York Avenue
Brooklyn, NY 11216

18 de marzo de 2015 a las 6:00 p. m.
Edificio K902
62 Park Place
Brooklyn, NY 11217

Las preguntas acerca de la propuesta se deben enviar a la persona indicada en la sección IV de este documento.

La inscripción de oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y cerrará 15 minutos después del inicio de la misma.

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual se votará sobre el tema propuesto.

25 de marzo de 2015 a las 6:00 p. m.
Murry Bergtraum High School
411 Pearl Street
New York, NY 10038